

[Domov](#) > ... > [Sprožitev Sodnega Postopka](#) > [Kje In Kako](#) > [Stroški](#) > Študija primera 4 – gospodarsko pravo – pogodbe - Romunija

## Študija primera 4 – gospodarsko pravo – pogodbe - Romunija

### Stroški v Romuniji

Stroški sodnega postopka na prvi stopnji, postopka s pravnimi sredstvi in alternativnega reševanja sporov

Študija primera	Sodišče			Pravna sredstva	
	Začetne sodne takse	Taksa za sodne prepise	Druge takse	Začetne sodne takse	Taksa za sodne prepise
Primer A	2 849,1998 RON (približno 710 EUR), ki obsega 2 844,1998 RON (za sodno takso) in 5 RON (za kolkovino).	Za navadne prepise različnih procesnih dokumentov, ki jih sestavijo posebni sodni uradniki se prepisi zaračunajo (od 0,05 EUR do 1,25 EUR za eno kopijo).	1. Overitev – potrditev overjene sodne odločbe – 2,15 RON (približno 0,5 EUR), ki obsega 2 RON (za sodno takso) in 0,15 RON (za kolkovino); 2. Opremiti sodno odločbo s klavzulo izvršljivosti – 4,15 RON (približno 1 EUR), ki obsega 4 RON (za sodno takso) in 0,15 RON za kolkovino; 3. Dodatna overitev – 1,15 RON (približno 0,25 EUR), ki obsega 1 RON (za sodno takso) in 0,15 RON (za kolkovino) - samo če potrebuje stranka.	50 % od začetne sodne takse kar je 1 424,5999 RON (približno 355 EUR).	Za navadne prepise različnih procesnih dokumentov, ki jih sestavijo posebni sodni uradniki se prepisi zaračunajo (od 0,05 EUR do 1,25 EUR za eno kopijo).

Študija  
primera Sodišče

Pravna sredstva

		1. Overitev – potrditev overjene sodne odločbe – 2,15 RON (približno 0,5 EUR), ki obsega 2 RON (za sodno takso) in 0,15 RON (za kolkovino);	
		2. Opremiti sodno odločbo s klavzulo izvršljivosti – 4,15 RON (približno 1 EUR), ki obsega 4 RON (za sodno takso) in 0,15 RON za kolkovino;	
Primer B	2 849,1998 RON (približno 710 EUR), ki obsega 2 844,1998 RON (za sodno takso) in 5 RON (za kolkovino).	Za navadne prepise različnih procesnih dokumentov, ki jih sestavijo posebni sodni uradniki se prepisi zaračunajo (od 0,05 EUR do 1,25 EUR za eno kopijo).	3. Dodatna overitev – 1,15 RON (približno 0,25 EUR), ki obsega 50 % od 1 RON (za sodno takso) in 0,15 RON (za kolkovino) - samo če potrebuje stranka.
			Za navadne prepise različnih procesnih dokumentov, ki jih sestavijo posebni sodni uradniki se prepisi zaračunajo (od 0,05 EUR do 1,25 EUR za eno kopijo).
			50 % od začetne sodne takse kar je 1 424,5999 RON (približno 355 EUR).

Študija primera ARS

	Ali ta možnost obstaja za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da	Stroški so določeni v pogodbi o mediaciji, ki je sklenjena med strankami in mediatorjem.
Primer B	Da	Stroški so določeni v pogodbi o mediaciji, ki je sklenjena med strankami in mediatorjem.

Stroški odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik	Sodni izvršitelj	Izvedenec
	Ali je zastopanje obvezno?	Ali je zastopanje obvezno?	Ali je uporaba obvezna?
	Povprečni stroški	Stroški pred izdajo sodne odločbe	Stroški po izdaji sodne odločbe
			Stroški

				<p>Odobritev izvršbe sodne odločbe – 10,3 RON (približno 2,5 EUR), ki obsega 10 RON (za sodno takso) in 0,3 RON (za kolkovino);</p> <p>Obvestilo – najnižje plačilo 20 RON (približno 5 EUR) in najvišje plačilo 400 RON (približno 100 EUR);</p> <p>Stroški sodnega izvršitelja – najnižje plačilo 2400 RON (približno 600 EUR).</p>		
Primer A	Ne	Ne	Ne velja v tem primeru, ker je lahko sodna odločba (izdana po izreku sodbe) izvršljiva, če jo stranka, ki ni uspešna, ne izvrši prostovoljno.	Ne	Spremenljivi stroški, ki jih določi sodišče glede na zapletenost strokovnega znanja.	
				<p>Odobritev izvršbe sodne odločbe – 10,3 RON (približno 2,5 EUR), ki obsega 10 RON (za sodno takso) in 0,3 RON (za kolkovino);</p> <p>Obvestilo – najnižje plačilo 20 RON (približno 5 EUR) in najvišje plačilo 400 RON (približno 100 EUR);</p> <p>Stroški sodnega izvršitelja – najnižje plačilo 2400 RON (približno 600 EUR).</p>		
Primer B	Ne	Ne	Ne velja v tem primeru, ker je lahko sodna odločba (izdana po izreku sodbe) izvršljiva, če jo stranka, ki ni uspešna, ne izvrši prostovoljno.	Ne	Spremenljivi stroški, ki jih določi sodišče glede na nivo zahtevanega strokovnega znanja.	

## Stroški prič, jamstvo ali varščina in druge takse

### Študija

primera Povrnitev stroškov pričam

Ali se pričam povrnejo stroški?

Stroški

Jamstvo ali varščina

Ali obstaja ter kdaj in kako se uporabi?

Stroški

Študija

primera Povrnitev stroškov pričam

Jamstvo ali varščina

	Na zahtevo priče se povrnejo potni stroški, prav tako se lahko izplača nadomestilo za čas porabljen na sodišču (odvisno od vira dohodka – npr. pogodba o zaposlitvi itd).	Morebitne vloge za zavarovanje dokazov (dokazila o takšnem zavarovanju dokumentov). Če stranka zahteva izdajo ukrepov zavarovanja (zavarovanje zaplembe, izvršba na denarno terjatev).	8,3 RON (približno 2 EUR), ki obsega 8 RON za sodno takso in 0,3 RON (za kolkovino). 10.3 RON (približno 2.5 EUR), ki obsega 10 RON za sodno takso in 0,3 RON (za kolkovino).
Primer A Da	Na zahtevo priče se povrnejo potni stroški, prav tako se lahko izplača nadomestilo za čas porabljen na sodišču (odvisno od vira dohodka – npr. pogodba o zaposlitvi itd).	Morebitne vloge za zavarovanje dokazov (dokazila o takšnem zavarovanju dokumentov). Če stranka zahteva izdajo ukrepov zavarovanja (zavarovanje zaplembe, izvršba na denarno terjatev).	8.3 RON (približno 2 EUR), ki obsega 8 RON za sodno takso in 0,3 RON (za kolkovino). 10.3 RON (približno 2.5 EUR), ki obsega 10 RON za sodno takso in 0,3 RON (za kolkovino).
Primer B Da			

Stroški pravne pomoči in druga povračila

Študija

primera

Pravna pomoč

Kdaj in pod kakšnimi pogoji je možna?

Kdaj je pomoč popolna?

Pogoji?

Primer A Ne velja.

Ne velja.

Ne velja.

Primer B Ne velja.

Ne velja.

Ne velja.

Študija

primera Povračilo

Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?

V kašnem odstotku se stroški na splošno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?

Kateri stroški se nikoli ne povrnejo?

Ali obstajajo primeri, ko je treba stroške pravne pomoči povrniti organizaciji, ki nudi pravno pomoč?

Študija  
primera Povračilo

		V tem primeru se povrnejo vsi stroški. Povrnejo se lahko vsi stroški razen stroškov, ki so nastali v naslednjih primerih: Kupcu, ki prizna zahtevek prodajalca na prvi obravnavi, ni potrebno plačati sodne stroške razen kadar je bil obveščen pred obravnavo. Kadar sodišče zahtevke obeh strank sprejme delno, sodišče določi do katere mere stranke plačajo stroške postopka in lahko tudi odredi povračilo izdatkov. Sodišče ima pravico zvišati ali znižati plačila odvetnikom kadar ugotovi, da so ti nerazumno nizki ali visoki glede na vrednost zadeve ali dela, ki ga je opravil odvetnik.	
Primer A Da.	Na splošno se stroški povrnejo 100 %.		Ne.
		V tem primeru se povrnejo vsi stroški. Povrnejo se lahko vsi stroški razen stroškov, ki so nastali v naslednjih primerih: Kupcu, ki prizna zahtevek prodajalca na prvi obravnavi, ni potrebno plačati sodne stroške razen kadar je bil obveščen pred obravnavo. Kadar sodišče zahtevke obeh strank sprejme delno, sodišče določi do katere mere stranke plačajo stroške postopka in lahko tudi odredi povračilo izdatkov. Sodišče ima pravico zvišati ali znižati plačila odvetnikom kadar ugotovi, da so ti nerazumno nizki ali visoki glede na vrednost zadeve ali dela, ki ga je opravil odvetnik.	
Primer B Da.	Na splošno se stroški povrnejo 100 %.		Ne.

## Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje	Tolmačenje	Drugi stroški, značilni za čezmejne spore?
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Opis
Primer A	Na splošno ne velja v tem primeru. 1. Ko se sodišču vložijo (kot del sodnega spisa) dokumenti, ki so sestavljeni v tujem jeziku; 2. Poleg tega, ko stranka izpodbija točnost prevoda v romunščino lahko sodišče zahteva, da prevod dokumenta opravi pooblaščen prevajalec.	Na splošno ne velja v tem primeru. Stroški so odvisni od pogodbe o prevajanju oziroma se plača 33,56 RON (približno 8 EUR) na stran v A4 formatu, če prevod opravi pooblaščen prevajalec na prošnjo sodišča.	Približni stroški? 23,15 RON na uro (približno 6 - EUR). -
Primer B		Če vsaj ena stranka ne zna romunščine; Država A = Romunija.	23,15 RON na uro (približno 6 EUR). -

## ■ Zadnja posodobitev: 11/07/2010

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.